



Éducation civique

Livello B2

Paris en spirale : l'histoire d'un escargot urbain

Paris est un escargot ! Certes, Paris ne mange pas de salade, mais c'est un escargot quand-même : un escargot d'arrondissements.

Un arrondissement, c'est une division administrative avec à sa tête un maire élu. À Paris il y en a 20, numérotés de 1 à 20 qui forment une spirale qui part du centre en escargot. Dans ce dédale situons quelques lieux connus de tous : le musée du Louvre se trouve dans le 1^{er} arrondissement, la tour Eiffel dans le 7^e, les Champs-Élysées sont dans le 8^e, et le Sacre Cœur dans le 18^e.

Mais pour les Parisiens les arrondissements ne sont pas uniquement des zones administratives ou géographiques. Ce sont des univers : chaque numéro d'arrondissement évoque à tous les Parisiens quelques clichés bien définis. A l'ouest il y a les riches. Si le 7^e, le 8^e et le 15^e arrondissements sont bien lotis¹, c'est le 16^e qui est l'archétype de l'arrondissement bourgeois avec ses beaux immeubles et ses rues calmes, où se côtoient² des vieilles dames aux caniches toilettés³ et des hommes d'affaires pressés. On dit d'ailleurs pour décrire une personne chic, guindée⁴ : qu'elle fait très 16^e.

Cependant Paris n'a pas toujours été un escargot. Il faut savoir qu'au milieu du XIX^e siècle la ville est plus petite et il n'y a que 12 arrondissements, numérotés de gauche à droite et répartis en deux lignes séparées par la Seine. Paris est aussi une ville labyrinthique, à la fois pittoresque, avec des hôtels particuliers⁵, mais surtout insalubre et dangereuse, faite de rues étroites, surpeuplées et où il est difficile de circuler. En somme, une capitale qui n'a pas beaucoup évolué depuis la Révolution française.

Napoléon III, qui a vécu à Londres, trouve que Paris a tout à envier à sa rivale d'outre-Manche, métamorphosée par la Révolution industrielle, avec ses grandes avenues, ses parcs et ses gares. Il décide alors de moderniser la ville.

¹ *Bien lotis* : ottimi quartieri

² *Se côtoyer* : camminare a fianco

³ *Caniches toilettés* : barboncini toelettati

⁴ *Guindé* : ingessato, formale

⁵ *Hôtels particuliers* : dimore private



Pour satisfaire ces ambitions, Napoléon III doit trouver un homme de poigne⁶, capable de réaliser des travaux de grande ampleur. Le baron Georges-Eugène Haussmann sera son homme. Issu d'une famille de Cologne établie depuis six générations en Alsace, il est un homme d'ordre. Il sera ainsi nommé préfet de la Seine, l'ancien département de Paris, à partir de 1853 afin de transformer la ville. Il n'aime rien moins que la ligne droite, l'hygiène, l'autorité. Sa mission ? Aérer, unifier et embellir la ville.

Ce duo très efficace transforme Paris en un temps record. Tout doit circuler : l'air, les gens, l'argent. En moins de 20 ans, on perce 70 voies nouvelles, on crée ou élargit 9 ponts, on construit 40 000 immeubles, on creuse 585 kilomètres d'égouts⁷, on plante une vingtaine de squares, deux grands parcs : les Buttes Chaumont et le parc Montsouris, et 80 000 arbres d'alignement, sans oublier le Bois de Vincennes et le Bois de Boulogne. Question embellissement : tout doit s'aligner. Les corniches⁸, les balcons, les façades. Et l'on unifie le mobilier urbain aussi : les kiosques, les célèbres colonnes Morris⁹, les lampadaires, les bancs et même les grilles qui protègent la base des arbres.

Pour permettre une meilleure circulation, Haussmann réalise de nouveaux axes : les Champs-Élysées, les boulevards Saint-Germain, Saint-Michel, Magenta, l'Avenue Foch ou encore la Rue de Rivoli, le long desquelles il fait courir des canalisations d'eau et le réseau d'égouts. Chaque percée ouvre sur un monument. D'ailleurs, lors des inaugurations, on dissimule¹⁰ les perspectives derrière de grandes toiles que l'on soulève : la vue s'ouvre alors sur une église, un opéra, une statue équestre ou encore sur une des gares de chemin de fer tout nouvellement créée, emblème de la modernité industrielle.

Haussmann, homme de finances, pense aussi à la circulation des capitaux. Et les gares servent de porte d'entrée aux marchandises qui viendront ravitailler¹¹ les nouveaux grands magasins du Bon Marché ou du Printemps, véritables vitrines commerciales de Paris. Mais certains dénoncent des objectifs sécuritaires moins avouables¹². En effet, après les soulèvements de 1830 et de 1848, Haussmann doit s'assurer contre l'éventualité d'une nouvelle guerre civile et rendre impossible la construction de barricades dans les rues de Paris. Pour cela, il élargit les rues et trace des lignes droites entre les quartiers ouvriers et les casernes de pompiers.

⁶ *Homme de poigne* : uomo di pugno

⁷ *Égouts* : fognature

⁸ *Corniches* : modanature

⁹ *Colonne Morris* : elegante colonna dedicata a manifesti pubblicitari

¹⁰ *Dissimuler* : nascondere

¹¹ *Ravitailler* : rifornire di merci

¹² *Avouable* : dichiarato



Pour réaliser ces grands travaux, Haussmann détruit. Et pas qu'un peu¹³. Le Paris des XVI^e et XVII^e siècles est quasiment rayé¹⁴ de la carte, même la maison natale du Baron disparaît. Il subsiste¹⁵ aujourd'hui très peu de ce Paris d'avant, à l'image du Marais ou du Faubourg Saint-Germain. Pour gagner du temps, Haussmann profite d'une nouvelle loi qui permet l'expropriation pour utilité publique et hygiène, obligeant une partie de la classe ouvrière à quitter le centre-ville, devenue trop chère pour la périphérie.

La ville ainsi s'agrandit en annexant aussi les communes limitrophes. Il faut alors créer des nouveaux arrondissements : on redécoupe¹⁶, on recompose. Un premier schéma attribue le numéro 13 à l'actuel 16^e, mais cela ne plaît pas du tout à ses habitants riches et influents : pourquoi ? Parce que à l'époque il existe une expression : « se marier à la mairie du 13^e arrondissement ». Comme le 13^e arrondissement n'existait pas encore, ça voulait dire ironiquement vivre ensemble sans être mariés, donc en concubinage¹⁷ ! Impensable pour la bonne société de l'époque d'être associé à cette idée si inconvenante. On adopte finalement une disposition en spirale et on attribue le numéro 13 à un arrondissement plus populaire. Tout cela, bien sûr, a un coût exorbitant. Haussmann n'hésite pas à endetter¹⁸ lourdement la ville à coups d'emprunts¹⁹ et d'opérations immobilières douteuses²⁰, ce qui lui vaudra de tomber en disgrâce²¹ en 1870, juste avant la chute du Second Empire.

De nos jours, tous ces aspects problématiques sont tombés dans l'oubli²². Les travaux d'Haussmann suscitent majoritairement l'admiration et attirent les touristes du monde entier pour la beauté de ses immeubles. La disposition des arrondissements n'a pas changé depuis 1860 même si l'on surnomme parfois certaines villes le 21^e arrondissement. Deauville par exemple : station balnéaire normande à 1 h 30 de Paris où l'on trouve, le week-end, presque plus de Parisiens que de Deauvillais. Mais en réalité l'escargot va-t-il s'agrandir encore ?

En 2008 l'alors Président de la République Nicolas Sarkozy rêve du Grand Paris : de nouveaux pôles économiques majeurs autour de Paris, ainsi qu'un réseau de transport public performant qui relierait ces pôles aux aéroports, aux gares TGV et au centre de Paris. Dès 2016 le Grand Paris est une réalité administrative avec la création de la

¹³ *Pas qu'un peu* : non poco

¹⁴ *Rayé* : cancellato

¹⁵ *Subsister* : rimanere

¹⁶ *Redécouper* : dividere in modo differente (adm.)

¹⁷ *En concubinage* : in concubinaggio (convivenza)

¹⁸ *Endetter* : indebitare

¹⁹ *Emprunts* : prestiti

²⁰ *Douteuses* : dubbie, discutibili

²¹ *Tomber en disgrâce* : cadere in disgrazia

²² *Tomber dans l'oubli* : cadere nel dimenticatoio



Métropole du Grand Paris, mais aussi un projet visant à transformer l'agglomération parisienne en une grande métropole mondiale du XXI^e siècle.

Veronica Vian

EXERCICES

Exercice 1 - Compréhension globale

Répondez aux questions suivantes :

1. Pourquoi l'auteur compare-t-il Paris à un escargot ?
2. Comment était Paris au milieu du XIX^e siècle avant les transformations d'Hausmann ?
3. Qui était le baron Hausmann et quel était son rôle dans la transformation de Paris ?
4. Quels étaient les trois objectifs principaux de la mission d'Hausmann selon le texte ?
5. Pourquoi les habitants du futur 16^e arrondissement ont-ils refusé le numéro 13 ?
6. Quelles critiques peut-on faire aux méthodes d'Hausmann d'après le texte ?
7. Qu'est-ce que le projet du « Grand Paris » mentionné à la fin de l'article ?

Exercice 2 - Compréhension détaillée

Remettez ces 7 phrases dans l'ordre chronologique pour résumer l'histoire de la transformation de Paris.

- A. Hausmann perce 70 nouvelles voies, construit 40 000 immeubles et plante 80 000 arbres en moins de 20 ans.
- B. Au milieu du XIX^e siècle, Paris n'a que 12 arrondissements et reste une ville insalubre avec des rues étroites.
- C. En 2008, Nicolas Sarkozy lance le projet du Grand Paris pour créer une métropole du XXI^e siècle.
- D. Napoléon III nomme le baron Hausmann préfet de la Seine en 1853 pour moderniser la capitale.
- E. On crée 20 arrondissements disposés en spirale, en évitant de donner le numéro 13 au futur 16^e arrondissement.



F. Haussmann tombe en disgrâce en 1870 à cause de l'endettement excessif de la ville.

G. Paris s'agrandit en annexant les communes limitrophes, nécessitant un nouveau découpage administratif.

Exercice 3 – Lexique

Classez les mots suivants dans les trois champs sémantiques appropriés.

*arrondissements - égouts - canalisations - préfet - maire - bourgeois –
ponts - squares - parcs - administration - corniches - balcons –
élus - immeubles - voies - classe ouvrière – baron*

URBANISME ET ARCHITECTURE	ADMINISTRATION ET POLITIQUE	CLASSES SOCIALES

Exercice 4 - Grammaire

Complétez les phrases avec le temps approprié (passé composé ou imparfait). Justifiez votre choix.

1. Au XIX^e siècle, Paris _____ (*être*) une ville insalubre qui _____ (*avoir*) seulement 12 arrondissements.




2. Napoléon III _____ (*nommer*) Haussmann préfet car il _____ (*vouloir*) moderniser la capitale.
3. Pendant 20 ans, Haussmann _____ (*transformer*) complètement Paris : il _____ (*percer*) 70 voies nouvelles et _____ (*construire*) 40 000 immeubles.
4. Quand les habitants riches _____ (*apprendre*) qu'ils auraient le numéro 13, ils _____ (*protester*) vivement.
5. En 1870, Haussmann _____ (*tomber*) en disgrâce parce qu'il avait endetté trop la ville.

Exercice 5 - Tâche authentique

Production écrite et orale : Diaporama + Exposé

« À la découverte d'un arrondissement parisien »

Tirez au sort un arrondissement parisien (1^{er} au 20^e) et créez un diaporama de 8-10 diapositives pour le présenter à vos camarades. Votre exposé durera 10-15 minutes suivi de 3-5 minutes de questions.

 **CONCOURS DU MEILLEUR GUIDE:** À la fin de toutes les présentations, la classe votera pour élire le « Meilleur Guide de Paris » selon les critères: originalité, qualité du diaporama, clarté de l'exposé et capacité à donner envie de visiter l'arrondissement !

Structure suggérée du diaporama :

1. Titre + localisation (position dans la spirale, arrondissements voisins).
2. Portrait de l'arrondissement (superficie, population, caractère général).
3. Histoire et transformation (avant/après Haussmann si pertinent).
4. Monuments et lieux emblématiques (3-4 incontournables).
5. Ambiance et habitants (quartiers, style de vie, clichés associés).
6. Spécialités (commerces, restaurants, marchés typiques).
7. Transports et accès (métro, bus, circulation).
8. Votre coup de cœur personnel (lieu secret, anecdote, conseil).
9. Quiz pour la classe (2-3 questions sur votre présentation).